



ZŁĄCZA HYDRAULICZNE



SERIA 103



Ball-Lock Model Kugelverriegelung

Application areas

- High pressure hydraulic circuits
103.08 - 0 - 450 bar (0 - 6226 PSI)
103.12 - 0 - 350 bar (0 - 5076 PSI)
- Connection of hydraulic pumps, pistons, valves and distributors
- Connection static and dynamic test benches

Specifications

- Automatically one hand operation
- Free of bubbles

The construction of 103 serie couplers don't cause any air bubbles on connection and disconnection of hydraulic systems

- Protected sealing parts and locking systems

Construction

- Main parts in chrome and hard steel
- Springs are from stainless steel
- Anti corrosion protection
- Nitrile seals

Anwendungsbereiche

- Für Hydraulikkreisläufe mit Hockdruck
103.08 - 0 - 450 bar (10 - 6226 PSI)
103.12 - 0 - 350 bar (10 - 5076 PSI)
- Für den Anschluss an Hydraulik - Pumpen, Kolben, Ventilen sowie Multikupplungen
- Für statische oder dynamische Prüfstände

Eigenschaften

- Automatische Einhandbedingung
- Keine Luftblasen während der Verriegelung und Entriegelung
- Hohe Effektivität wegen geringem Druckverlust
- Hohe Lebensdauer von der Dichtung und des Verriegelungssystems

Material Eigenschaften

- Hauptbauelemente aus gehärtetem Stahl
- Kugeln und Feder aus Edelstahl
- hohe Verschleißfestigkeit
- O-Ring "Nitril" (NBR)

If the circuits subjected to vibration or pressure, use the 103 serie coupling with screw-down locking or safety type

Für die Kreisläufe, die Vibration oder Druck unterworfen sind, bitte die Sicherheitsskupplung verwenden.



Ball-Lock Model
Kugelverriegelung



Thread-Lock Type
Schraubverriegelung



Safety Model Sicherheitskupplung

103 couplings can be supplied with an additional axial positive safety device. Disconnection can only be effected when locking ring (color ring) - pushed to the sleeve side against spring force and turned 90°. Both final positions - locked and unlocked - are fixed by spring loaded cam.

The operator can check the correct locking position, by trying to pull back the locking sleeve. This is not possible in the secured position.

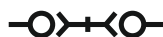
103 Kupplungen sind mit zusätzlicher axialer formschlüssiger Sicherung lieferbar. Entkuppeln ist nur dann möglich, wenn Sicherungshülse und Sicherungsring gegen Federkraft gedrückt und gegeneinander 90° verdreht wird. Beide Endlagen - gesichert und entsichert sind durch federbelastete Nocken fixiert.

Der Bediener kann sich von der ordnungsgemäßen Verriegelung und Sicherung überzeugen, wenn er zu Kontrolle versucht, durch Zurückziehen der Sicherungshülse die Kupplung zu entkuppeln. Dieses ist im gesicherten Zustand nicht möglich.



SERIE 103

HYDRAULIC COUPLINGS HYDRAULIK KUPPLUNGEN



Ball-Lock Model Kugelverriegelung

Temperature Range - Temperaturbereich
-20°C +100°C (-4°F +250°F)

Working Pressure - Betriebsdruck
103.08 - 0 - 450 bar (0 - 6226 PSI)
103.12 - 0 - 350 bar (0 - 5076 PSI)

Flow capacity - Nennweiten
NW - 103.08 - 8 mm (5/16")
NW - 103.12 - 12 mm (1/2")

Standard version - Standardversion

Main Parts of the Coupler -

Material Vorwiegend:

AISI 420 Chrome steel -

AISI 420 Chromstahl

Seal - Dichtung: Fluorocarbon - FPM (V)

Locking balls - Kugeln:

103.08 - 10 units-Stück

103.12 - 12 units-Stück

Plug - Nippel: AISI 420 Chrome Steel

Hardened - Gehärtet Chromstahl

Seal - Dichtung

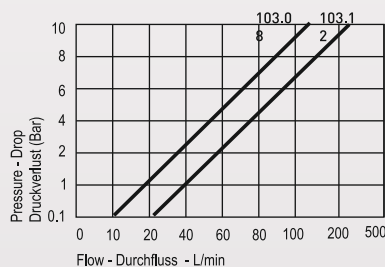
W - Perfluoroelastomer FFKM

E - Ethylene-propylene EPDM

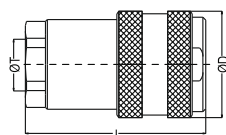
Ni - Nitrile NBR

For optional orders please
add the symbol of your
option end of the order no.
Bei Bestellungen
Kennbuchstabe bitte hinzufügen
(Beispiel: 103.08DGB 21-W)

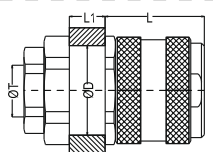
* Left hand thread
Gewinde auf der linken Seite



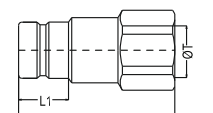
Coupler and Plug Kupplung und Nippel



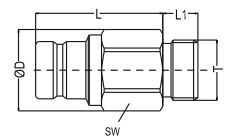
Female Threaded Coupler
Kupplung mit Innengewinde



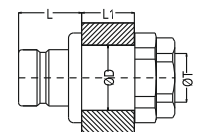
Female Threaded
Built-in Coupler
Kupplung mit
Schottverschraubung



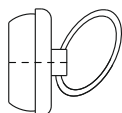
Female Threaded
shut-off Plug
Verschlussnippel
mit Innengewinde



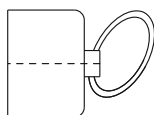
Male Threaded shut-off Plug
Verschlussnippel mit
Aussengewinde



Built-in Plug
Verschlussnippel mit
Schottverschraubung



Anti - Dust Cup For Coupler
Staubkappe für Kupplung



Anti - Dust Cup For Plug
Staubkappe für Nippel

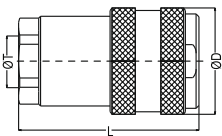
Body Size Nennweite	Connection Anschlüsse ØT	Order No - Bestellnr.		L	LI	ØD	SW
		Standart	Safety Type Sicherheitskupplung				
08	BSP 1/2"	103.08 DGB 21	103.08 DGBS 21	72		39.5	30
12	BSP 3/4"	103.12 DGB 26	103.12 DGBS 26	89		49.5	41
08	BSP 1/2"	103.08 MGB 21	103.08 MGBS 21	42	13	M34x1*	
12	BSP 3/4"	103.12 MGB 26	103.12 MGBS 26	46	22	M44x1.5*	
08	BSP 1/2"	103.08 DUB 21		63	20		30
12	BSP 3/4"	103.12 DUB 26		74	25		41
08	BSP 1/2"	103.08 EUB 21		74	12	32.5	30
08	M22x1.5	103.08 EUBM 22		74	12	32.5	30
08	M24x1.5	103.08 EUBM 24		51	14	33	30
08	BSP 1/2"	103.08 MUB 21		24.6	13	M26x1*	
12	BSP 3/4"	103.12 MUB 26		30.1	22	M34x1*	
08	BSP 1/2"	103.08 KG 21					
12	BSP 3/4"	103.12 KG 26					
08	BSP 1/2"	103.08 KG 21					
12	BSP 3/4"	103.12 KU 26					



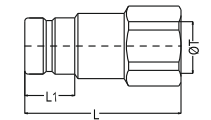
Connected under residual pressure
Eingekuppelt mit Restdruck



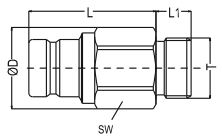
Coupler and Plug Kupplung und Nippel



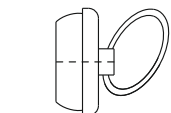
Female Threaded Coupler
Kupplung mit Innengewinde



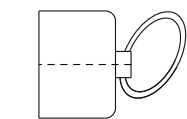
Female Threaded
shut-off Plug
Verschlussnippel
mit Innengewinde



Male Threaded shut-off Plug
Verschlussnippel mit
Aussengewinde



Anti - Dust Cup For Coupler
Staubkappe für Kupplung



Anti - Dust Cup For Plug
Staubkappe für Nippel

Body Size Nennweite	Connection Anschlüsse ØT	Order No - Bestellnr.		L	LI	ØD	SW
		Standart	Safety Type Sicherheitskupplung				
08	BSP 1/2"	103.08 PDGB 21	103.08 PDGBS 21	72		39.5	30
12	BSP 3/4"	103.12 PDGB 26	103.12 PDGBS 26	89		49.5	41
08	BSP 1/2"	103.08 PDUB 21		63		20	30
12	BSP 3/4"	103.12 PDUB 26		74		25	41
08	BSP 1/2"	103.08 PEUB 21		74	12	32.5	30
08	M22x1.5	103.08 PEUBM 22		74	12	32.5	30
08	M24x1.5	103.08 PEUBM 24		51	14	33	30
08		103.08 KG 21					
12		103.12 KG 26					
08		103.08 KU 21					
12		103.12 KU 26					

Max. Connecting Pressure - Restdruck
Plug - Nippel : 120 Bar (1740 PSI)
Coupler - Kupplung : 40 Bar (580 PSI)



Flat Face Coupler, Connectable
under pressure
Nahezu leckefrei, mit Restdruck-Abbau

Temperature Range - Temperaturbereich
-20°C +100°C (-4°F +250°F)

Working Pressure - Betriebsdruck
103.08 - 0 - 450 bar (0 - 6226 PSI)

Flow capacity - Nennweiten
NW - 103.08 - 8 mm (5/16")
NW - 103.12 - 12 mm (1/2")

Standard version - Standardversion

Main Parts of the Coupler -
Material vorwiegend:
AISI 420 Chrome steel -
AISI 420 Chromstahl
Seal - Dichtung: Fluorocarbon - FPM (V)
Locking balls - Kugeln:
103.08 - 10 units-Stück
103.12 - 12 units-Stück
Plug - Nippel: AISI 420 Chrome Steel
Hardened - Gehärtet Chromstahl

Options - Optionen

Seal - Dichtung
W - Perfluoroelastomer FFKM
E - Ethylene-propylene EPDM
Ni - Nitrile NBR

For optional orders please add the symbol
of your option end of the order no.
Bei Bestellungen
Kennbuchstabe bitte hinzufügen
(Beispiel: 103.08 PDGB 21 -W)

Attention:

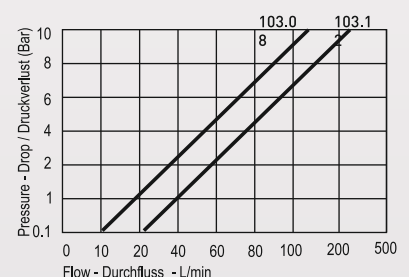
If the coupler is P type plug must
be standard (103.08 DUB 21)
If the plug is P type coupler must be
standard (103.08 DGB 21):

Achtung:

Wenn die Kupplung P-Typ ist,
muss der Nippel in der Standardversion
eingesetzt werden (103.08 DUB 21).
Wenn der Nippel P-typ ist, muss die
Kupplung in der Standardversion
eingesetzt werden (103.08 DGB 21).

According to the new coding for double
shut-off products "B" has been added on the
New Code: 103.08 PDGB 21
Old Code : 103.08 PDG 21

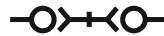
Nach dem neuen Artikelnummersystem,
wird für beideseitig absperrende
Produkte ein "B" addiert
Neue Artikelnummer: 103.08 PDGB 21
Alte Artikelnummer: 103.08 PDG 21





SERIE 103

HYDRAULIC COUPLINGS HYDRAULIK KUPPLUNGEN



Thread-lock model Schraubverriegelung

Temperature Range - Temperaturbereich
-20°C +100°C (-4°F +250°F)

Working Pressure - Betriebsdruck
103.08 - 0 - 500 bar (0 - 7250 PSI)
103.12 - 0 - 400 bar (0 - 5800 PSI)

Flow capacity - Nennweiten
NW - 103.08 - 8 mm (5/16")
NW - 103.12 - 12 mm (1/2")

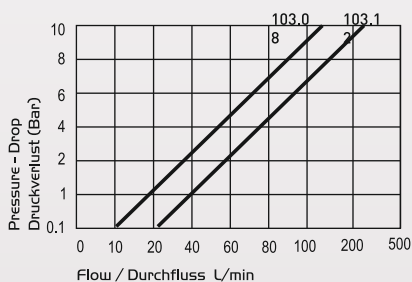
Standard version - Standardversion

Main Parts of the Coupler -
Material vorwiegend:
AISI 420 Chrome steel - Chromstahl
Seal - Dichtung: Fluorocarbon FPM (V)
Locking balls - Kugeln:
103.08 - 10 units-Stück
103.12 - 12 units-Stück

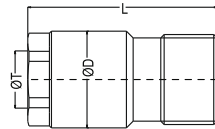
Options - Optionen

Seal - Dichtung
W - Perfluoroelastomer FFKM
E - Ethylene-propylene EPDM
Ni - Nitrile NBR

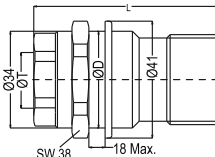
For optional orders please add the symbol
of your option end of the order no.
Bei Bestellungen
Kennbuchstabe bitte hinzufügen
(Beispiel: 103.08 VDGB 21-W)



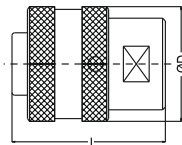
Coupler and Plug Kupplung und Nippel



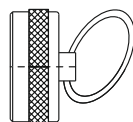
Female Threaded Coupler
Kupplung mit Innengewinde



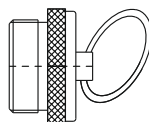
Built-in Female
Threaded Coupler
Kupplung mit
Schottverschraubung



Female Threaded
shut-off Plug
Verschlussnippel
mit Innengewinde



Anti - Dust Cup For Coupler
Staubkappe für Kupplung

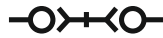


Anti - dust Cup For Plug
Staubkappe für Nippel

Body Size Nennweite	Connection Anschluß ØT	Order No - Bestellnr.	L	ØD	SW
08	BSP 1/2"	103.08 VDGB 21	77	34	30
12	BSP 3/4"	103.12 VDGB 26	94.5	45	41
08	BSP 1/2"	103.08 VMGB 21	77	41	30
08	BSP 1/2"	103.08 VDUB 21	63	42	26
12	BSP 3/4"	103.12 VDUB 26	73	49	31
08		103.08 VKG 21	33		
12		103.12 VKG 26	37		
08		103.08 VKU 21	31		
12		103.12 VKU 26	31		

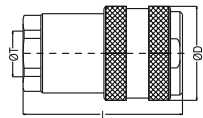


Ball-Lock Model Kugelverriegelung



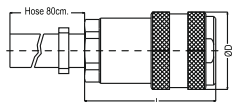
Coupler and Plug
Kupplung und Nippel

Body Size Nennweite	Connection Anschluß ØT	Order No - Bestellnr.		L	LI	ØD	SW
		Standart	Safety Type Sicherheitskupplung				



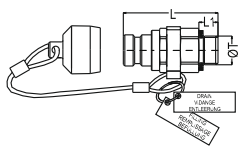
Female Thread Coupler
Kupplung mit Innengewinde

11	BSP 1/2"	103.11 DGB 21	103.11 DGS 21	72	39.5	30
----	----------	---------------	---------------	----	------	----



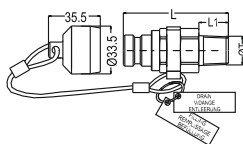
Female Thread Coupler
with 80 cm Hose
Kupplung mit 80 cm Schlauch

11	0.8 m Hose	103.11 HGB 00x80	103.11 HGS 00x80	72	39.5	30
----	---------------	------------------	------------------	----	------	----



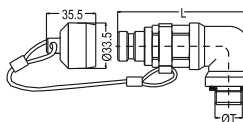
Male Threaded shut-off Plug
Verschlussnippel mit
Aussengewinde

11	BSP 1/2	103.11 EUB 21		63.5	13	30
11	M24x1.5	103.11 EUBM 24		64.5	15	30
11	M42x2	103.11 EUBM 42		81.5	28.5	46



NPT Male Threaded
shut-off Plug
Verschlussnippel mit NPT
Aussengewinde

11	NPT 1/2	103.11 TUB 21		81.5	19	46
----	---------	---------------	--	------	----	----



Male Threaded Plug 90°
Verschlussnippel mit
90° Aussengewinde

11	M30x1.5	103.11 TUB 30-90		98		30
----	---------	------------------	--	----	--	----



Temperature Range - Temperaturbereich
-20° C +100° C (-4° F +250° F)

Working Pressure - Betriebsdruck
20 bar (290 PSI)

Flow capacity - Nennweiten
NW - 103.11 - 11 mm

Standard version - Standardversion

Main Parts of the Coupler -
Material vorwiegend:
AISI 420 & Chrome steel -
AISI 420 Chromstahl
Nitrile - NBR (Ni)
Locking balls 10 units -
Kugeln 10 Stück
Plug - Nippel: AISI 303

Options - Optionen

Seal - Dichtung
W - Perfluoroelastomer FFKM
E - Ethylene-propylene EPDM
Ni - Nitrile

Available in straight or
elbowed connection.
In gerade und in der
90° Ausführung erhältlich.

Applications:

- Charging and discharging
of hydraulic circuits for
axles and crank cases..

Advantages:

- Non spill flat face antipollution

For optional orders please add
the symbol of your option end
of the order no.

Bei Bestellungen
Kennbuchstabe bitte hinzufügen
(Beispiel: 103.11 DGB 21 - V)

